

# Gangj Baenzlawz Hawj Hagseng Daezsang Naengzlig Aeu Sawcuengh Sij Faenzcieng

## 谈如何提高学生的壮语写作能力

覃娟娟

壮语作文教学是壮语教学的重要环节,如何提高学生的壮语写作水平是壮汉双语教师关注的问题。在十几年的教学实践中,笔者认为,要提高学生的壮语写作水平,最重要的是培养学生的写作兴趣和自信心,要让学生愿意用壮语写作,热爱壮语写作,勤于动笔,乐于表达。这就需要教师在壮语作文教学中转变观念,改变教学模式,让学生在壮语作文课中“活”起来,从而提高学生的壮语写作能力。为此,笔者在壮语作文教学中,采用了以下几种方法。

### 一、激发兴趣,让学生乐于壮语写作

壮文作文向来都是学生最感困难的一件事,特别是乡下的学生,他们往往认为自己写不好壮语作文,而缺乏自信心。所以作为教师要善于发现学生作文中的点滴进步,及时给予肯定和鼓励,让学生看到自己的进步,获得成功的喜悦,使他们产生作文的动力。壮语作文教学最重要的是激发学生表达的兴趣与欲望。爱因斯坦说过:“兴趣是最好的老师”。可见,培养学生写作兴趣多么的重要。所以不能让学生感觉写壮语作文是一种负担,要让学生在轻松愉快的精神状态下,饶有兴趣地学习,充分调动他们的积极性,这一点是壮语作文教学成功的导向。

另外,壮语作文命题要开放,紧紧学生围绕学生所熟悉的生活,而且要亲身实践,还要注重在日常生活中引导他们注意和善于观察。记得有一次壮语写作课上,笔者训练他们写《x x Nanzlumz》,同学们看了这个题目后,你一言,我一语,都说好写。笔者当时只是笑了笑,接着说了一句:“那这次我就不详细给同学们讲解了”。同学们异口同声的说:“可以,可以。”一节课下课后,笔者观察了一下,有的同学勉强写了起来,而有的同学只写了一个题目。笔者笑着对同学们说:“说着容易做着难吧,同学们下节课我们不干别的,我想请同学们跟我到操场去晒太阳。”同学们瞠目结舌,都不知道老师葫芦里卖的什么药。第二节课铃一响,笔者便叫同学们一起来到学校操场。又叫几位同学跟我一起到办公室,把笔者事先准备好的木板鞋拿到操场上,木板鞋可不是平时穿的木板鞋,它是经过特制的,由五个同学穿起来一起走的。同学们见到这么奇特的木板鞋,都瞪大眼睛问:“老师,这是什么?用来干什么?”笔者笑着说:“玩游戏呀。”游戏前笔者告诉学生要留意游戏过程,并且说出通过这次游戏你懂得了什么等等。随后笔者就把同学们分成9个组,每组5人同学,而且每组都是男女同学搭配。比赛规则是:比赛分初赛、复赛,五个同学一起穿着木板

鞋,从操场一头走到另一头再转回来,用时少的6个组有资格进行复赛,复赛胜出一、二、三名,有奖品。同学们都很兴奋。比赛很快就开始了,哨声一响,有些组很快就喊着“一、二,一、二,”出发了,而有些组还在起跑线上跨不出去,有的走了几步就摔成一堆……操场上洋溢着同学们欢快的呼声和笑声;比赛在紧张而快乐的氛围中结束了。这时,笔者问同学们:“Guh’angq mizyinx lwi?”一个同学连忙说:“老师,老师,我好开心哟,第一次穿这样的鞋子,而且是第一次集体穿鞋走路,好兴奋。”另一个孩子也抢着说:“老师,我不但玩得很高兴,我还知道只有齐心协力才能取得成功,而且我还会写今天的作文了呢!我就写“《Haizgieg Doxdax Nanzlumz》。通过这节课的游戏,同学们对这次写作都感到轻松,写的也成功。其实,同学们玩得愉快,自然就能谈天说地,也就有话可说了,而且也激发了他们的壮语写作兴趣。

### 二、指导学生观察生活,领略自然,捕捉写作素材

著名教育家叶圣陶先生说过:“生活犹如源泉,文章犹如溪水,源泉丰富而不枯竭,溪水自然活流说不尽。”所以教师要从学生实际出发引导学生观察生活,开阔视野,培养能力,开发智力。引导学生观察和享受生活的过程中,教师要善于设计一些有趣的情境,组织一些有趣的活动,让学生有机会实地观察一下生活中的事物,让他们去了解事物,感受生活,使他们的心也随着新鲜的事物“活”起来。只要学生有一种想写的欲望,就能从生活中找到素材,写出来的内容也是活的。在一次壮语作文教学中,笔者让学生写某一处的景色。明明是冬季,但很多学生却写成了《Gingisaek Seizcin》、《Gou Gyaez Banhaemh Seizdoeng》等文章。还有部分学生写冬天时去河边游泳,去采集野果。看了同学们的作文,笔者哭笑不得,真想让他们马上去到河里游泳。但静心一想,觉得也不能全怪学生,笔者也有一定的责任,平时作文时,只是在教室里引导如何去写作,却从没有想到让他们亲近自然,观察自然想象。于是,笔者专门抽出时间带学生到校外去观察冬天的景色,让学生到河边去洗手,让他们感受一下冬天河水的温度,然后我问到:“Gij raemx yienghneix hab dajcaemx lwi?”“Youq aen ciet neix miz makndoeng lwi?”很多同学都表现出尴尬的表情。回来后笔者再让他们写这次冬游的壮语作文,结果同学们都写出了自己观察到的真实的景象和感受。

# Gangj Baenzlawz Yungh Vahcoj Hawj Gangjvah Sonhag Lai Miz Yaugoj

## 谈谈如何运用母语提高口语交际教学效果

龙元明

在人际交往中,口语交际是最重要的方式和手段,它是听话、说话的发展,是一种双向甚至多向互动的言语活动。通过听话、说话训练,能够提高学生运用壮语标准音和汉语普通话表达思想,培养学生良好的语言交际能力。

### 一、先壮后汉,创设情境,让孩子们乐于说

教师在课堂教学中,创设生动、活泼、有趣的交际环境,营造民主、和谐、融洽的交际气氛,让学生产生强烈的交流欲望,乐于交际,善于交流,是培养学生口语交际能力的重要手段。只有充分创设交际的环境,使学生在这种氛围中无拘无束地进行口语交际,才能有效地提高口语交际的能力。

“教人不见情趣,必不乐学。”一些主题鲜明,有趣的活动,让学生互相间进行交流,使他们能在特定的情趣中围绕主题,无拘无束地进行口语交际。在与外界接触的过程中,观察、想象及表达能力也得到了提高。如在万物复苏,春暖花开的季节里,带着孩子们走出教室去看春天,看春天金灿灿的迎春花,粉嘟嘟的桃花,绿莹莹的草和迎风飘的柳条上的小嫩芽。阳光下,花丛中,孩子们尽情地想象着,欢笑着,美好的语言如涓涓细流,流出心田。于是就有些同学写下“Dujva riu lo, de cingq caj duzrwi daeuj cup aenbak de!”“Rumz lumj fag roi hung nei. Mwngz yawj, de cingq dawz gij mbingyaeuj raez dahcej goliux roi ha roi.”有的孩子还编了一首儿歌:“Go’nywj daenj geuvunj heu iq he, dujva daiq gyaueuj vahoengz. Gofaex daenj geu buh heu, fwn’iq ciengq diuz go dihdah.”在学生用壮文说出来后用汉文写下来。最后还要求学生把自己看到的春天画下来。同学们对于这些亲眼所见,亲手所画的景物,觉得有话可说,有情可表,从而使口语交际真实、有趣,达到一种较为完美的境界。

结合学生熟悉的母语对话能力及教材的口语交际训练内容浓厚的生活气息,教学中凭借这些例子有序地进行训练。特别要注意充实和丰富教材,创设情境,拓展延伸,巧妙地引导学生

“入境”,让学生全身心地融入角色体验之中,这能使学生产生口语交际的热情和欲望。如上《买文具》一课,除了要求学生说说怎样买好文具外,还可以进行拓展,让学生用壮语说一说到超市、市场购买文具时看到货架上摆有什么商品以及要注意些什么,然后再用汉语说。这样一来,不仅能提高学生口语交际能力,而且让学生学会了适应生活的能力,还丰富了学生的生活经验,积累了日常用语,为学生“学会生活”作了铺垫。

### 二、以壮促汉,利用各教学环节,培养口语交际能力

口语交际选取的内容要切合学生的学习、生活和今后的社会交际实际,要体现交际的切实性,注重基础性,符合学生长远发展的需要。口语交际能力的训练不能孤立地进行,它要结合字、词、句、段、篇的教学,并贯穿在双语教学的全过程中。教师要利用教学的各个环节有意识地培养学生的口语交际能力。如在教识字教学中,教师可通过指导学生用已有的壮文知识叙述自己记忆的方法,或通过开展自编字谜,编故事比赛等方法,训练口语表达能力,在评比中进行学法交流互动,达到口语交际的目的。在这过程中让学生用壮语说完后过渡到汉文。如区别形声字“蜂”、“峰”“锋”时,先用壮文说出这三个字有什么特点,它们各跟有什么关系。同学们根据原有的知识很快知道“duzrwi”是动物跟昆虫有关,所以是蜜蜂;“bja”是山与石头有关所以是山峰;“raeh”是利的意思,跟金属有关所以是锋利。就可以编成:Youq gwnz dingbiva raeh miz duzrwi ndeu.(在锋利的峰顶上有一只蜜蜂)。这样既有利于学生记忆生字,把知识掌握得更灵活,又激发了学生的思维和语言。

教材内容来源于生活,教师应注重在阅读教学中培养和提高学生的口语交际能力,激活学生思维。在阅读教学中,主要是教师通过描述课文与学生的“对话”,教师与课文,课文与学生,学生与教师这三者的交际。如二年级上册《Naengh Cingi Muengh Mbwn》(《坐井观天》)这

### 三、指导学生多阅读课外书籍,储备写作能源

阅读是写作的基础,作文是阅读的实践,阅读可以积累一定的知识,还可以为写作提供借鉴。教学实践证明,学生要想提高壮语写作水平,教师要注意引导学生利用课外时间多阅读古今中外书籍,或各种杂志、文选、优秀作品等,但是由于壮文是民族语言,他的特殊性使壮文版的杂志、文选、优秀作品等比较少,但并不是没有,《三月三》、《广西民族报》等都是壮文版,里面优秀的作品很多,教师可以开展课前读报活动,让学生宣读上面的优秀习作,也可以宣读精彩片段等,每个学生都有参与和表现的机会,为了表现自己,在课外时间他们就会趣味盎然地寻找自己满意的习作,从而丰富了阅读的内容。

读书破万卷,下笔如有神。”在阅读中要注意做好笔记,摘抄优秀文章中的段落或句子,为今后写作提供借鉴,让学生在阅读中吸取“营养”,积累写作素材,才能提高写作技巧,不断提高写作能力。

### 四、培养壮语写作个性,提高壮语写作能力

壮语写作要呼唤个性,培养个性,展示个性,壮语作文能够独具一格,放射出个性光芒,才会具有顽强的生命力。首先要让学生关注社会,热爱生活。社会上有热点,生活中有情趣,有时同学接触到眼前情景是常人所见不到的,发生在身边的事是别人未曾经历过的,心中自然生发的情感更是别人所没有的。要启发引导学生观察周围事物的特性、变化,让他们自己去发现和感受;启发学生捕捉自己觉得新奇有趣的事物和感受,留心观察周围事物,只要留心,身边事事皆可入文。然后勤动笔,巧用笔,就不会有“无米之炊”之感了。文章写起来也就文句顺,言之有物,言之有理,言之有情了。

其次,要在学生写作中唤醒他们的个性特点。有些学生虽然会写,但往往容易迷失个性。在写作教学中要注意培养学生的个性心理素质,使他们敢于发挥自己的个性特长,敢于想自己所想,敢于说自己的心里话。只有这样,壮语作文才能放射出个性的光芒。

再次,壮语写作要有真情实感。作文是学生的精神家园,在写作中说真话,抒真情,是学生学会做人的一种历练。写自己的真切感受,发挥自己的写作个性,运用自己独特的写作语言,老师一定要通过自己的努力,让我们的学生“真”起来,让他们做“真人”,抒真情、讲真话。

最后要培养学生写作的想象力。造成学生作文模式化、公式化、假话多的一个重要原因

是:“我们的学生缺少想象力,特别是缺少创造想象力”。想象能力是构成创新能力的因素。鲁迅先生说过:“孩子是可以敬佩的,他们常常想到星月以上的境界,想到地面以下的情形,想到花卉的用处,想到昆虫的语言……”激发学生的想象力,让他们展开想象,鼓励写想象中的事物有助于学生壮文写作水平的提高。

### 五、让学生参与壮语作文批改,提高写作自信心

《语文课程标准》指出:“重视引导学生在自我修改和相互修改的过程中提高写作能力。”学生修改作文,不仅能促进“写”,而且能充分调动学生的积极性和主动性,让他们在不断品尝成功的过程中养成认真学习、勤于思考、精益求精的良好习惯。要让学生懂得,世界上一切好文章都是改出来的。唐代大诗人贾岛关于“推”与“敲”的斟酌早已成为千古佳话。这说明了一篇好文章写成后只有反复多次修改,才能使文章趋为完美。学生的壮语作文也是如此,让学生在反复修改的过程中能逐渐领悟文章作法,体验成功愉悦。例如:在《XXX Nanzlumz》的批改中,笔者先让学生把作文写在稿纸上,然后在班上展示,利用课余时间让学生对别人的作文进行批改。不限批改次数,不限批改人数,一个人可以批改一个人的作文,也可以批改多个人的作文。学生批改时老师进行指导,批改完后老师对批改的质量进行检查、指导,并适当对批改人进行表扬、鼓励。结果发现学生对批改作文很感兴趣,也很积极,虽然批语有时不太合理,但对漏字、病句改得很认真。学生有时居然发现了老师没有发现的问题,这说明让学生在老师的指导下批改别人的作文对提高他们的写作水平很有帮助。并且,通过批改壮语作文,使部分壮语写作水平较差的学生觉得自己还行,自己也能给别人加评语,从而树立了写好壮语作文的自信心。

综上所述,要提高学生的壮语写作能力,一定要善于激发学生壮语写作的兴趣,引导学生立足于生活实际,做生活的有心人,多写多思,勤积累,再给学生合理有效的作文指导,给他们表达的由和空间。这样学生才会乐于作文,乐于表达。为此,教师要加强自身的学习,提高自身的壮语文素养和重视壮语作文教学方法的研究,不断探索新的教学方法,脚踏实地地进行一点一滴地训练培养,以便有效的提高学生的壮语写作能力,使学生的壮语作文向着更高层次的目标攀登。

(作者工作单位:武宣县新龙民族中学)

篇课文,既是一则充满童趣的寓言故事,又是一篇进行口语交际的好教材。课文最后这样写道: Duzroeg hix riu lo,naeuz: “Baengzyoux couh dwg mwngz noenghloek lo. Mbouj saengq, mwngz diuq ok bakcingj daeuj yawjyawj ba.”这段话留给 学生一个极大的想象空间。根据这段话,笔者设计了相关训练,让学生顺着课文的情节展开丰富的想象,将课文内容作适当延伸。比如:让学生想一想,说一说, Duzroeg iq mbin deuz le, duzgoep diuq okdaeuj lwi? Danghnaeuz diuq okdaeuj de yawjraen gijmaz? Youh rox gangj di gijmaz?在老师的点拨,引导下,吸收畅所欲言,各抒己见,用壮话大胆发表自己的见解,描绘了一个又一个鲜活 的画面,一个又一个富有创意的构思从孩子心底流露,真令人欣喜。

### 三、壮汉结合,关注生活,利用一切机会练习口语交际

口语交际是生活中必不可少的一种交际工具,丰富多彩的生活给口语交际提供了源头活水,教师要善于捕捉现实生活中的精彩画面,创设口语交际的情境,利用一切机会对学生进行口语交际训练。

#### 1、在课间交流中进行对话训练

对话是人们在日常生活最基本的说话方式,使人们运用口头语言进行交际的主要形式之一,说话具有即时性。学生在校最多的空闲时间是课间。所以教师可以引导学生 在课间交流中,要求学生 对每一个话题的表述都尽量做到说流利、有条理、说准确,注意选择恰当的对话方式,形成良好的训练氛围和说话习惯,进行对话训练。久而久之,学生就会在对话中不断纠正错误,提高说话质量。

#### 2、活动之后说活动

学校经常组织有意义的活动,在活动之后,学生往往还沉浸在快乐之中,余兴未尽,在这种时候,每位学生都有“一吐为快”的欲望。如在少先队建队62周年时,学校举行了拔河比赛,笔者在学生参加比赛后,回到教室让学生用壮话

说一说刚才的比赛哪一幕让他们觉得最难忘,然后用汉文说出来。在这过程中同学们兴趣盎然,而且有话可说,在他们述说的过程中我时时提醒他们注意自己口述的条理是否清楚,用词是否恰当,语言是否流畅等。每次活动之后我都采取这样的方式训练学生,久而久之,学生的口头表达能力就自然得到了提高。

#### 3、利用电影、电视节目进行说话训练

优秀的电影、电视节目,学生都非常喜欢观看,我们可以从学生爱看的电影、电视节目中找到切入点,通过多种形式进行说话训练。如《西游记》是人人喜欢看的电视剧,在学生观看后,笔者组织他们说 说剧中的精彩情节;对剧中空的情节进行想象说话;或转述人物 的主要内容;笔者还组织了一次《西游记》人物评论会。在每说一个内容时,先请学生用壮话示范,在表达清楚后,接着再请学生用汉语把刚才的壮语内容表述出来,或同桌一人用壮语,一人用汉语。整个课堂做到个个动口,壮中有汉,汉中有壮,达到壮汉结合,从而提高了口语表达能力。此外,孩子们感兴趣的动画片、电影,都是学生进行口语训练的好题材。

#### 4、在突发事件后,进行即兴说话训练

在课堂、校园、社会上经常会发生意想不到的意外事件,学生往往对这些突如其来的事件充满好奇。这时候,教师可组织学生进行口语训练。如我班学生小黄捡到同学的尺子据为己有,别人索取时他还振振有词。笔者就引导学生对此进行讨论。讨论中,学生各抒己见,对小黄进行了批评,这既使大家受到了教育,有进行了口语交际的练习。

总之,壮汉双语口语交际教学,要充分利用壮语优势,体现双向互动的特点,要坚持交际、实践的原则,坚持课内外沟通,要创设多种多样的情境,让学生在语言实践中得到口语交际锻炼,使学生掌握口语交际的基本技能,养成良好的口语交际习惯,提高口语交际能力。

(作者工作单位:武宣县桐岭镇新龙小学)